

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE

FREE TERRITORY OF TRIESTE



OFFICIAL GAZETTE

VOLUME V

No. 24 - 1 September 1952

Published by the A.M.G. F.T.T. under the Authority of the Commander
British - United States Forces Free Territory of Trieste.

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British - United States Zone - Free Territory of Trieste

Order No. 157

DECLARATION OF ABSENCE OR OF PRESUMPTIVE DEATH

WHEREAS it is considered advisable to issue new provisions concerning declarations of absence or of presumptive death of Italian citizens who at the time when they disappeared had their domicile or residence in territories which in consequence of the Treaty of Peace are no longer under Italian sovereignty, and to entrust such declarations to the Tribunal of Trieste provided the applicant has his domicile or residence in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British - United States Forces (hereinafter referred to as the „Zone“),

NOW, THEREFORE, I, J. E. FODEN, O.B.E., Deputy Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

The absence or the presumptive death of a person who at the time he disappeared was in possession of Italian citizenship and had his domicile or residence in a territory at present not under Italian sovereignty in consequence of the Treaty of Peace, may be declared by the Tribunal of Trieste, provided the applicant has his domicile or residence within the Zone.

ARTICLE II

The provisions referred to in Article 1 of the Law 14 December 1942, No. 1781, are hereby repealed.

ARTICLE III

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 20th day of August 1952.

J. E. FODEN

Deputy Director General,
Civil Affairs

Ref.: LD/A/50/140

Order No. 158

PROVISIONS GOVERNING THE PRODUCTION OF AND TRADING IN SOAPS AND DETERGENTS

WHEREAS it is deemed advisable to control the production of and trading in soaps and detergents, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, J. E. FODEN, O.B.E., Deputy Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

The production of and trading in soaps and detergents shall be governed by the provisions of this Order.

ARTICLE II

Hard soaps and detergents for laundering put on sale shall bear, visibly embossed on each piece, bar or block, and printed on the wrapping in case of products sold under cover, the following indications:

- (1) the „ragione sociale“ or the name of the producing firm or the registered trade-mark;
- (2) the place where the producing firm is located;
- (3) the weight in grams of each piece, net excluding wrappings;
- (4) the contents of fatty acids, expressed in weight-percentage.

ARTICLE III

The contents of fatty acids and the weight shall refer to the state of moisture of the soap and detergents at the time of cutting.

A five per cent tolerance for each single piece of soap or detergent shall be admissible in the cutting.

ARTICLE IV

For pure „tipo Marsiglia“ soaps it shall be permissible to indicate also the percentage of fatty acids and saponified alkalis contained therein. Such indication shall be made in letters of a size not exceeding that of the indication set forth in Article II (4).

ARTICLE V

The indications prescribed by Article II shall not be necessary for the trade of toilet soaps and of liquid, soft, flaked, powdered and similar soaps and detergents.

ARTICLE VI

Soaps put on sale under any of the denominations of „saponi neutri“, „saponi neutri per neonati“ and „saponi medicinali“ shall have a neutral reaction and shall contain neither resins nor weighting („materiali di carica“) or hardening („materiali di indurimento“) materials.

ARTICLE VII

Imported soaps and detergents shall not be put on sale unless they conform to or are made so as to conform to the provisions of this Order.

ARTICLE VIII

Anyone putting on sale soaps and detergents specified herein without the prescribed indications shall be punished with a fine („ammenda“) of from Lire 3000 to Lire 50,000.

Anyone producing and putting on sale soaps and detergents which do not conform to the writings and indications made thereupon in terms of this Order or contravening the provisions of Article VI of this Order shall be punished with a fine („ammenda“) of from Lire 50,000 to Lire 500,000.

ARTICLE IX

A term of six months from the effective date of this Order is hereby granted to exhaust the present stocks of hard soaps and detergents for laundering produced or put on sale without the writings and indications prescribed in the foregoing Articles.

ARTICLE X

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 20th day of August 1952.

J. E. FODEN

Deputy Director General,
Civil Affairs

Ref.: LD/A/52/151

Order No. 159

PUBLIC AUCTION SALE OF MOVABLES CONFISCATED FROM JEWS BY THE GERMAN OCCUPANT

WHEREAS it is considered advisable to make provision for a public auction sale of movables confiscated from Jews by the German occupant and presently held in custody in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces (hereinafter referred to as the „Zone“),

NOW, THEREFORE, I, J. E. FODEN, O.B.E., Deputy Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

Section 1. — The Superintendent of Finance is hereby authorized to effect a public auction sale of those movables (furniture and jewels) confiscated from Jews by the German occupant and presently held in custody in the Zone, provided same are not claimed by the respective legitimated owners before 1st November 1952.

Section 2. — Upon the expiration of the time-limit set forth in the preceding Section the Superintendent of Finance shall provide for a notice conforming with the first paragraph of Article 490, Code of Civil Procedure, to be posted on the notice-board of the Pretura ; he shall moreover order that the above notice be inserted in two of the most widely circulated newspapers of the Zone and in the Official Gazette of the Allied Military Government. The said notice shall specify the date of the auction sale, as established by the Pretore in terms of article 534, Code of Civil Procedure, and shall indicate the place where and the time when the above mentioned movables will be displayed for inspection by the public.

Section 3. — The sale shall be effected according to the provisions of articles 534-540, Code of Civil Procedure, in so far as applicable.

ARTICLE II

The net proceeds of the sale provided for by the foregoing Article shall be assigned to the Jewish Community of Trieste which, shall utilize the same for such charitable purposes benefiting the Jews of the Zone and other persons who, not being Jews, were treated as such under the Fascist racial legislation as the Jewish Community with the approval of the Chief, Department of Social Assistance, Allied Military Government, may decide.

ARTICLE III

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 22nd day of August 1952.

J. E. FODEN

Deputy Director General,
Civil Affairs

Ref.: LD/A/52/121

Order No. 160

RECONSTITUTION OF THE COUNCIL OF PATRONAGE

WHEREAS it is deemed advisable to reconstitute the dissolved Council of Patronage at the Tribunal of Trieste with the duties and purposes provided for by the laws in force for the Councils of Patronage, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces („hereinafter referred to as the Zone“),

NOW, THEREFORE, I, J. E. FODEN, O.B.E. Deputy Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

A Council of Patronage is hereby reconstituted at the Tribunal of Trieste with the duties attributions and purposes assigned to the Councils of Patronage by the laws in force in the Zone.

ARTICLE II

The Council shall be composed as follows :

- 1) The Procuratore di Stato, as chairman ;
- 2) a magistrate of the Inquiring Office at the Tribunal ;
- 3) the Supervising Judge at the Tribunal ;
- 4) the Mayor ;
- 5) a representative of E.C.A. ;
- 6) a representative of O.M.I. ;
- 7) the Sanitary Official of the Commune ;
- 8) the Prison's Director ;
- 9) a representative of the employers of the Zone and a representative of the workers of the Zone, designated by the Zone President ;
- 10) a priest designated by the Bishop of Trieste ;
- 11) two persons, of whom one at least shall be a woman and known as persons interested in assisting prisoners.

The members of the Council of Patronage shall be appointed by Administrative Order of the Allied Military Government and shall remain in Office for a period of three years.

They shall not be entitled to any indemnity or compensation.

ARTICLE III

The patrimony of the Council of Patronage shall be constituted by the sums which according to the laws in force are destined to the Fines Fund, by the allocations of the „Opera Maternità ed Infanzia“ and of other Bodies and by bequests, donations and other endowments.

ARTICLE IV

The functioning of the Council of the Patronage shall be governed pursuant to the provisions of law in force.

The treasury service shall be entrusted to the Post Administration through its Current Account service.

All sums which according to the provisions of the law in force are in any way destined for the Fines Fund shall be paid without deduction to the Council of Patronage into the appropriate current-account mentioning the purpose of the payment.

The administration of the Council of Patronage shall issue a receipt for each payment received.

ARTICLE V

This Order shall become effective on the date of its publication in this Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 22nd day of August 1952.

J. E. FODEN

Deputy Director General,
Civil Affairs

Ref. : LD/A/52/133

Notice No. 62

PRICES OF PETROLEUM PRODUCTS

As from 6 August 1952 the provisions of Notice No. 13 dated 21 March 1951 fixing the prices of petroleum products are hereby amended as follows:

A — DUTY-PAID AND DUTIABLE MERCHANDISE

Selling price to consumers for loose merchandise delivered free at cost establishments and loaded on railway tank-cars or motor tank-lorries of more than 10 tons.

	Duty-paid merchandise (turnover tax included)	Dutiable merchandise (turnover tax in addition)
	Lire per ton.	
FUEL OIL		
Heavy oil for furnaces and boilers (with distilled product not exceeding 20% at 300° C)	16,500	14,740
Fluid (with distilled product not exceeding 20% at 300° C, viscosity less than 8 E at 50° C, and flowing at + 5° C)	17,500	15,700
Fluid for motors	49,800	15,700
Diesel extra (40% of gas-oil and 60% of fluid oil for motors) ...	59,770	25,168

A charge of 1,000 Lire per ton may be collected in addition to the average transportation cost from the coast establishment in respect of loose fuel delivered free at the inland depot.

An additional Lire 1,500 per ton inclusive of barrel hiring cost may be collected for the sale in barrels returnable to vendor.

B — MERCHANDISE ON WHICH A REDUCED DUTY HAS BEEN PAID

1. Selling price to consumers for loose merchandise delivered at the depot or at the distribution centre.

	Merchandise on which a reduced duty has been paid (turnover tax included) per quintal Lire
KEROSENE:	
For agricultural use at 32 N. O.	3,700
For agricultural uses with a lower octanenumber than prescribed Used at 32 N. O. for producing motive power in drilling work on petroleum research	3,000 5,710
Destined for fishing lamps (merchandise considered as foreign)....	3,600

(equal to 29,20 Lire per litre)

Merchandise on which a
reduced duty has been paid
(turnover tax included) per
quintal
Lire

GAS-OIL:

For agricultural uses	3,300
For small ships (merchandise considered as foreign)	2,600
(equal to 21.85 Lire per litre)	
Used for producing motive power in drilling works on petroleum research, for operating pumping machines, for producing electric power either directly or indirectly.....	3,966
Used for running railroad-cars and trucks on State Railways, destined for the destruction of larvae of malarious mosquitoes and for the manufacture of antiparasitic preparations for fruit trees as well as for the calcium-cyanamide industry	3,847

The characteristics of kerosene at 32 N. O. (Motor Method) for agricultural tractors shall correspond to those given in the table appended to Notice No. 72 of 27 December 1950. The octane number given in the table corresponds to the commercial classification and shall be measured by the ASTM/D 357.49 method, a difference of two octane numbers being tolerated in the value shown by the table.

The indication of octane-number in invoices or in any other sale document is compulsory. Failing such indication, the selling price shall not exceed that of kerosene for agricultural uses having a lower octane-number than prescribed.

The prices of kerosene and gas-oil for agricultural uses do not include dues payable to U.M.A.

No compensation or refund shall be due for delivery in purchaser's barrels. The established additional charge of 200 Lire per ql., inclusive of barrel hiring costs, may be collected in respect of sales in barrels returnable to the vendor.

2. Selling price to consumers for loose merchandise delivered free at coast establishments and loaded on railway tankers or motor tankers of more than 10 tons.

Merchandise on which a
reduced duty has been paid
(turnover tax inclusive)
Lire per M/T

FUEL OIL FOR FURNACES AND BOILERS

(with distilled product not exceeding 20% at 300° C):

Destined for thermo-electric power stations:

heavy oil.....	16,500
fluid (viscosity less than 8 E at 50° C and flowing at + 5° C) ..	17,500
Destined for calcium-cyanamide industry, the construction and main- tenance of public roads, the production of natural solid bitumens, destruction of malarial mosquito larvae:	
heavy oil.....	15,970
fluid (viscosity at 50° C less than 8 E and flowing at + 5° C) .	17,055

FUEL OIL FOR MOTORS :

Destined for the running of railroad cars and trucks on State Railways :	
fluid	17,055
Diesel extra (40% gas-oil and 60% fluid fuel oil for motors)	27,270
Destined to produce motive power in drilling work on petroleum research, for the operation of pumping machines, to generate, either directly or indirectly, electric power and to directly produce motive power by means of fixed motors in industrial and agricultural-industrial establishments, laboratories, building yards :	
fluid	18,245
Diesel extra (40% gas-oil and 60% fluid fuel oil for motors)	28,460
Destined for calcium-cyanamide industry, the construction and maintenance of public roads, the production of natural solid bitumens and the destruction of malarial mosquito larvae :	
Diesel extra (40% gas-oil and 60% fluid fuel oil for motors)	27,270

A charge of Lire 1,000 per ton may be collected in addition to the average transportation cost from the coast establishment for loose merchandise delivered free at the inland depot.

An additional Lire 1,500 per ton inclusive of barrel hiring cost may be collected for the sale in barrels returnable to the vendor.

C — GENERAL PROVISIONS

With effect from 10 November 1952, petrol super-fuel 79 N.O., normal petrol 70/72 N. O., agricultural petrol 32 N. O. and agricultural gas-oil shall be coloured as follows :

PETROL SUPER-FUEL 79 N. O. : blue greenish, by colouring with 0.5 grams of „alizarine gren base G“ or 0.5 grams of „blue for mineral oils M“ per quintal (the obligation of colouring does not concern super-fuels which may be produced without use of tetraethyl lead) ;

NORMAL PETROL 70/72 N. O. : yellow, by colouring with 2 grams of „Somalia yellow A“ or 2 grams of „yellow for mineral oils M“ per quintal ;

AGRICULTURAL KEROSENE 32 N. O. ; red, by colouring with 2 grams of „Somalia red IV“ or 2 grams of „red for mineral oils M“ per quintal ;

AGRICULTURAL GAS-OIL : blue, by colouring with 5 grams of „Somalia blue G“ or 5 grams of „pure blue for mineral oils MB“ per quintal.

As an amendment to the Table of characteristics of petrol for motor-vehicles 70/72 N. O. appended to Notice No. 72 dated 27 December 1950, it is established that a difference of one octane number only may be tolerated in the lower limit.

Dated at TRIESTE, this 21st day of August 1952.

L. R. BATTENSBY

Chief, Department of Finance

Ref. : LD/C/52/60

Errata corrigenda

Order No. 144 dated 22 July 1942, published in the Official Gazette No. 21 of 1st August 1952.

The word „Istituto“ occurring in Article III, second paragraph, should be amended to read : „Osservatorio“.

CONTENTS

Order	Page
No. 157 Declaration of absence or of presumptive death	477
No. 158 Provisions governing the production of and trading in soaps and detergents	478
No. 159 Public auction sale of movables confiscated from Jews by the German occupant	479
No. 160 Reconstitution of the Council of Patronage	480
 Notice	
No. 62 Prices of petroleum products.....	482
 Errata corrigenda	 485